



## REVUE DE PRESSE

**Semaine du 18 au 22 Février 2013**

### ► A la Une :

[Thanh Nien 15/02/2013 - Page 5]

Le 14 février, Monsieur Tran Hung Viet, Directeur Général de Saigontourist, Chef du Comité d'organisation de la rue des fleurs Nguyen Hue 2013 a dit que pendant les sept jours de présence, plus d'un million de visiteurs sont venus, soit neuf fois plus que les années précédentes. Pendant cette période, aucun vol ou détérioration intentionnelle de fleurs n'a été signalé.

[Tuoi Tre - 19/02/2013 - Page 6]

Le Premier Ministre a approuvé l'augmentation de la capacité de production de la raffinerie Vung Ro (Province Phu Yen) passant de 4 à 8 millions de tonnes/an ainsi que son changement de lieu. La licence d'exploitation de la raffinerie Vung Ro a été délivrée en novembre 2007 à la société britannique Technostar Management et au groupe russe Telloil, dont le montant d'exploitation s'élèverait à 1,7 milliards USD.

[Thanh Nien - 19/02/2013 - Page 4]

Le 18 février, la Délégation des Députés de Hô Chi Minh Ville s'est réuni avec le député Hoang Huu Phuoc au sujet de l'article sur son blog, critiquant le député Duong Truong Quoc. Lors de cette rencontre, Monsieur Phuoc a reconnu que la méthode utilisée dans son article afin de débattre n'était pas appropriée. Il a retiré l'article et émettra publiquement par voie de presse des excuses à l'égard de Monsieur Quoc.

[Thanh Nien – 21/02/2013 – Page 3]

Ces derniers jours, beaucoup d'internautes se sont manifesté sur la qualité des produits à base de lait de chèvre français de la marque Danlait. Les doutes se multiplient lorsque les consommateurs découvrent que sur le site web du fabricant il y a peu d'informations, que certains renseignements et images ont été copiés sur d'autres sites. Suite à la publication de la société Manh Cam, le distributeur officiel de la marque au Vietnam, on apprend que le prix d'importation d'une boîte de 400 grammes de ce produit coûte un peu plus de 3 euros, soit environ 80 000 VND. Or le prix de vente est 400 000 ou 420 000 VND.

Monsieur Dang Minh Sang, Directeur Commercial Adjoint de la société Manh Cam, a pourtant affirmé que le lait de chèvre Danlait est un des produits de la société F.I.T, un des premiers producteurs européens de lait de chèvre.

[Tuoi Tre - 22/02/2013 – Page 6]

Le 21 février, l'équipe de gestion du marché n° 12 de Ha Noi a scellé 6000 boîtes de lait de marque Danlait, importé de la société française FIT par la SARL Manh Cam. Monsieur Kieu Dinh Canh, Chef de l'équipe, a annoncé que la société Manh Cam a commis 3 violations dans l'exploitation des produits Danlait : violation du règlement sur le label, évasion fiscale et publicité mensongère.

## ► Politique intérieure :

[Tuoi Tre 17/02/2013 - Page 2]

Le Comité Populaire de Hô Chi Minh a décidé de prolonger jusqu'au 31/12/2013, le projet d'approvisionnement de l'eau de Hô Chi Minh Ville (sous la direction de Sawaco) car il n'avance pas comme prévu.

[Tuoi Tre 17/02/2013 - Page 2]

Le 16 février, le Président Nguyen Tan Sang a fait une visite à la Société Saigon New Port. Suite à la visite, le Président a exprimé sa satisfaction face au succès et à la réussite du port quand au taux de croissance, à l'envergure et aux équipements modernes. Il a cependant présenté son inquiétude concernant les tarifs pratiqués par le nouveau port qui, quoique bas, restent supérieurs par rapport aux tarifs des pays voisins comme la Malaisie ou Singapour.

[Thanh Nien - 19/02/2013 - Page 2]

Le Comité Populaire de Ninh Thuan a approuvé la construction « pilote » de 3 générateurs éoliens, d'une capacité de 1 MW/unité, sur la Commune de Loi Hai, District Ham Thuan Bac. Ce projet est réalisé par la SARL Nouvelle Technologie Viet - Nga dont la valeur s'élève à 146 milliards VND.

[Sai Gon Giai Phong – 20/02/2013 – Page 2]

A la réunion visant à traiter les projets en retard sur le territoire de Ho Chi Minh Ville le 19 février, Monsieur Nguyen Huu Tin, Vice-président du Comité populaire de la ville, a approuvé sur le principe la solution soumise par le Service des Ressources Naturelles et de l'Environnement. Concrètement, 30 projets résidentiels n'ayant pas été accompli à au moins 50% seront annulés. En même temps, les Comités Populaires au niveau d'arrondissement et de district doivent publier courant février la liste des projets en attente ou annulés.

[Phap Luat – 20/02/2013 – Page 6]

Le 18 février, lors de l'entretien avec le Parti et le Comité Populaire de la province de Binh Thuan, le Premier Ministre Nguyen Tan Dung a officiellement annoncé l'annulation du projet de construction du port Ke Ga à la commune Tan Thanh, district Ham Thuan Nam, province de Binh Thuan. Après près de cinq ans avec quatre déclarations de démarrage puis d'arrêt, le projet de port Ke Ga, dont le Maître d'ouvrage est le groupe Vinacomin, est officiellement annulé.

[Nguoi Lao Dong – 20/02/2013 – Page 2]

Le 19 février, Monsieur Bui Van Tieng, Chef de la Commission d'Organisation du Parti Communiste de Da Nang, a annoncé que le Bureau Politique a désigné Monsieur Tran Tho, 1<sup>er</sup> Secrétaire Général Adjoint, né en 1956 à Da Nang, pour gérer provisoirement le Parti Communiste de Da Nang, à la place de Monsieur Nguyen Ba Thanh, Chef du Comité central de Politique intérieure.

[Thanh Nien – 21/02/2013 – Page 2]

Le Premier Ministre vient d'émettre le programme d'action national du tourisme pour la période 2013 - 2020, dont l'objectif de 2015 est d'accueillir entre 7 et 7,5 millions de touristes et entre 36 et 37 millions de transiteurs. Le CA du secteur atteindrait ainsi 10 à 11 milliards USD.

## ► Relations internationales :

[Phap Luat – 20/02/2013 – Page 3]

Selon un communiqué de presse de l'Ambassade des Etats-Unis au Vietnam, l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID) et la Société TerraTherm ont signé un contrat pour décontaminer l'aéroport de Da Nang de l'agent dioxine, en employant la technologie In-Pile Thermal Desorption (IPTD).

[Tuoi Tre – 20/02/2013 – Page 2]

Depuis début février, 4 anciennes cartes confirmant la souveraineté du Vietnam vis-à-vis des Îles Paracels et des Îles des Spratleys sont exposées sur 15 sites à Khanh Hoa. Ce sont « Dai Nam nhat thong toan do », établie en 1834 sous la dynastie de Minh Mang, « An Nam dai quoc hoa do » (*Tabula Geographica Imperii Anamitici*), établie en 1838 par Monsieur Jean-Louis Tabert, « Hoang trieu truc tinh dia du toan do », établie en 1904 par la dynastie Qing (Chine), Cac dai khi tuong Dong Duong (Les postes météorologiques indochinois), établie en 1940 par les Français.

[Thanh Nien – 20/02/2013 – Page 2]

Le 19 février, le Consulat Général de Russie à Ho Chi Minh Ville a tenu une conférence de presse à l'occasion du 63<sup>ème</sup> anniversaire de la relation diplomatique entre la Russie et le Vietnam. Devant les journalistes, le Consul général Anatoly V. Borovik a affirmé que le Vietnam est l'un de ses partenaires de première importance dans l'Asie-Pacifique, dans de nombreux domaines : pétrole, énergie, économie, tourisme...

[Nguoi Lao Dong – 19/02/2013 – Page 12]

Selon le Département général des Douanes, la relation commerciale entre le Vietnam et la zone européenne est en croissance. Pour la période 2005-2010, la valeur totale des marchandises dans les deux sens augmente en moyenne de 17%/an. En 2012, ces échanges commerciaux ont atteint 29,09 milliards USD, soit 19,8% de plus qu'en 2011, dont l'exportation du Vietnam s'élève à 20,3%, soit 22,7% de plus par rapport à l'année précédente. Dans l'autre sens, le Vietnam a importé de l'UE en valeur 8,79 milliard USD, soit 13,5% de plus que l'année passée.

[Thanh Nien – 21/02/2013 – Page 2]

Le Comité Populaire de la ville de Da Nang est d'accord sur le principe de construire le Centre de décontamination de l'agent dioxine et de confier à l'Association des Victimes de l'Agent orange de Da Nang le soin de mobiliser des organisations et des mécènes afin de contribuer à cette construction.

[Saigon Giai Phong – 22/02/2013 – Page 2]

Le 21 février, Monsieur Le Hoang Quan, Président du Comité Populaire de Ho Chi Minh Ville, a présidé début 2013, à la zone de transformation et d'exportation Tan Thuan une réunion au sujet de la situation des entreprises IDE (Investissements Directs à l'Etranger) et des interrogations qu'elles soulèvent. Lors de la rencontre, le secteur privé a fait part de leurs difficultés concernant la politique fiscale, la formalité douanière, la main-d'œuvre de haute qualification.

[Tuoi Tre - 22/02/2013 – Page 2]

Lors de la 1<sup>ère</sup> édition de la rencontre entre les Ministres des Transports des trois pays : Vietnam, Laos et Thaïlande, il a été convenu de procéder à la signature d'un mémorandum au sujet de l'ajout au Protocole n° 1 des routes nationales n° 8 et n° 12 sur le territoire vietnamien et laotien, facilitant ainsi le transport de passager et de marchandise entre les pays de la sous-région du Grand Mékong (GMS).

## ► Economie :

[Thanh Nien 15/02/2013 - Page 7]

Dans le cadre du projet de création d'une marque internationale d'ici 10 ans, le groupe de café Trung Nguyen rachètera cette année certaines usines de transformation de café et ouvrira des cafétérias aux Etats-Unis. Ainsi Trung Nguyen compte capitaliser sur l'exploitation de la diversité des cafés en se focalisant sur ses spécialités dont sa ligne Legendee, simulant le goût du café Kopi Luwak. Au Vietnam, Trung Nguyen augmentera d'ici à deux ans ses points de vente et de consommation passant de 200 à 60 cafétérias à l'heure actuelle.

[Saigon Giai Phong - 19/02/2013 - Page 3]

Après près de deux semaines d'inactivité, la plupart des entreprises textiles ont redémarré leurs machines. Le taux de travailleurs retrouvant leur poste est plus important que les années précédentes, notamment dans certaines grandes compagnies où ce chiffre s'élève à 100%. En 2013, le secteur textile compte sur un taux de croissance entre 12% - 15%, soit entre 18,8 - 19,3 milliards USD. (Valeur des produits exportés)

[Nguoi lao dong - 19/02/2013 - Page 12]

A partir du 20 février, les entreprises achèteront 1 million de tonnes de kapokier, à hauteur de 2 millions de tonnes de riz, selon les prévisions du Gouvernement. Le prix d'achat ne doit pas être inférieur à 5 000 VND/kg de riz d'après lui.

[Sai Gon Giai Phong – 20/02/2013 – Page 2]

Le 19 février, Monsieur Le Thanh Hai, Secrétaire Général du Parti de Ho Chi Minh Ville, a visité les sociétés Vissan et Saigon Co.op qui sont partenaires du programme des autorités de la ville de stabiliser le marché. Monsieur Hai s'est également entretenu avec leurs dirigeants au sujet du prix et de la disponibilité des marchandises au cours de la fête du Têt.

[Nguoi Lao Dong – 20/02/2013 – Page 2]

Le 19 février, Monsieur Vo Huy Cuong, Directeur Adjoint du Département d'Aviation Vietnamien a annoncé que son Département a approuvé la proposition d'Air Mékong d'arrêter ses vols après le 28 février, afin de procéder à sa restructuration.

[Nguoi Lao Dong – 20/02/2013 – Page 8A]

En 2012, la croissance de Viettel est, malgré la crise mondiale, en plein essor avec un CA de 141 400 milliards VND, dont 27 500 milliards de bénéfice. Dans la même année, ses investissements à l'étranger ont rapporté de bons résultats commerciaux : un CA de 734 millions USD, soit 41% de plus qu'en 2011 ; 77 millions USD de bénéfice transférés au Vietnam, soit 4 fois de plus qu'en 2011. Avec 7 licences d'investissement, Viettel est maintenant présent sur un marché de 110 millions d'habitants.

[Thanh Nien – 21/02/2013 – Page 7]

Le prix des légumes a fortement chuté dans plusieurs provinces du Vietnam. Les paysans de Lam Dong, Quang Nam... commencent à détruire leur récolte.

[Thanh Nien – 21/02/2013 – Page 7]

Monsieur Tran Ngoc Nam, Directeur Général de Petrolimex, a annoncé que depuis 30 jours, les entreprises-vendeurs enregistrent un déficit d'environ 1 800 VND/litre d'essence et de 800 VND/litre de diesel. En mobilisant le fond de stabilisation de 1000 VND/litre d'essence et de 400 VND/litre de diesel, le déficit demeure 800 VND/litre d'essence et de 400 VND/litre de diesel.

[Nguoi Lao Dong – 21/02/2013 – Page 3]

Selon le Groupe Vinacomin, la production d'alumine actuelle ne rapporte pas encore de bénéfice. Les économistes conviennent eux aussi qu'avec le prix d'exportation actuel de 340 USD/tonne, cette production est certainement déficitaire.

[Nguoi Lao Dong – 21/02/2013 – Page 4]

Les investissements directs de l'étranger (IDE) au Vietnam sont continuellement en chute libre depuis ces 5 dernières années. En l'absence de réformes importantes au niveau de l'environnement des investissements, le redressement des IDE s'annonce difficile. Environ 13-14 milliards USD de fonds engagés sont prévus pour 2013, dont 10,5 milliards USD réellement investis.

[Nguoi Lao Dong – 21/02/2013 – Page 5]

Le prix du panga dans le delta du Mékong augmente légèrement grâce aux nouvelles commandes en début d'année. Cependant, avec le prix actuel, les éleveurs comptent encore un déficit de 1 000 VND/kg.

#### ► **Société :**

[Thanh Nien 15/02/2013 - Page 5]

Selon les statistiques de la Commission nationale de la Sécurité routière, pendant la fête du Têt du Serpent - entre le 9 et le 14 février – il y a eu 234 morts et 301 blessés sur la route.

[Tuoi Tre 17/02/2013 - Page 2]

Le 16 février, la Police de Hô Chi Minh Ville a annoncé que durant les six jours du Têt, il y a eu 69 affaires qui relèvent du code pénale (cambriolage, vol à l'arrachée..) et 19 accidents, causant 9 morts et 4 blessés.

[Saigon Giai Phong - 19/02/2013 - Page 3]

Le dernier rapport en date du 18 février de la Commission nationale de la Sécurité routière a mis en avant que du 9 au 17 février 2013, 373 accidents ont eu lieu sur tout le Vietnam, causant 314 morts et 387 blessés, soit 10 accidents de moins, 5 morts et 29 blessés de plus qu'à la même période en 2012.

[Thanh Nien – 20/02/2013 – Page 2]

Afin de rendre disponible le terrain nécessaire au projet de Zone industriel VSIP Quang Ngai, le District Son Tinh (Province de Quang Ngai) a versé plus de 160 milliards VND afin de dédommager 517/522 foyers de paysans de la commune Tinh Phong.

[Thanh Nien – 20/02/2013 – Page 6]

Le 19 février, Monsieur Le Muon, Directeur Adjoint du Service d'Agriculture et de Développement des Zones rurales de Quang Nam a fait savoir que cette province a déclaré la présence de la maladie de l'oreille bleue sur les porcs dans 6 districts : Nong Son, Que Son, Duy Xuyen, Dai Loc, Thang Binh, Dien Ban. Jusqu'au 19 février, 2 800 parmi les 500 000 cochons de la province sont infectés.

[Nguoi Lao Dong – 19/02/2013 – Page 3]

Le 18 février, Monsieur Le Minh Duc, Directeur du Service de l'Agriculture et du Développement des Zones rurales de Long An, a admis que la maladie de l'oreille bleue vient de se présenter dans 13 foyers d'élevage aux communes Hiep Thanh, Phu Ngai Tri, Binh Quoi du district Chau Thanh et Lac Tan, Binh Trinh Dong du district Tan Tru. 278 cochons sont infectés, dont 52 sont déjà morts et 59 abattus.

#### ► **Environnement :**

[Sai Gon Giai Phong – 20/02/2013 – Page 1]

Les régions côtières des provinces Tien Giang, Tra Vinh, Soc Trang, Bac Lieu, Ca Mau, Kien Giang et Ben Tre ont subi une intrusion précoce et peut-être grave d'eau salée. A Ben Tre, l'eau de mer s'introduit à des dizaines de kilomètres dans tous les fleuves. Entre le 18 et le 21 février, un taux de salinité de 4 ‰ aurait été atteint dans les cours d'eau de la ville de Ben Tre, à 50 km de la mer.

[Tuoi Tre - 22/02/2013 – Page 8]

La station météorologique de la zone Sud a fait savoir que la salinité des fleuves Tien et Hau augmente grandement et que les eaux de mer se sont introduit sur 40 à 50 km dans les terres. La situation cette année s'annonce bien plus grave que l'année dernière.

## ► Aménagements urbains :

[Saigon Giai Phong - 19/02/2013 - Page 1]

Le 18 février, au cours de la concertation avec les dirigeants de la province de Binh Thuan, le Premier Ministre Nguyen Tan Dung a donné son avis concernant les demandes et propositions de Binh Thuan sur les projets d'investissement des réservoirs des fleuves Dinh 3 et Long, d'une zone de repos (en cas d'intempéries) pour les bateaux de pêche sur l'île Phu Quy ; de lutte contre les inondations et méfaits du changement climatique (liés à l'aménagement du fleuve Ca Ty) et enfin du port Ke Ga.

[Saigon Giai Phong - 19/02/2013 - Page 2]

Le 18 février, Monsieur Tat Thanh Cang, Directeur du Service des Transports de Hô Chi Minh Ville, a fait une visite des chantiers d'infrastructure importants de la ville. A cette occasion, Monsieur Le Vu Hoang, Directeur Général de la Société d'investissement d'Infrastructures techniques de HCMV, a souligné l'effort de l'équipe afin de mettre en service fin 2013 le Pont Saigon 2 qui est en phase de construction par encorbellement. Concernant l'autoroute Tan Son Nhat - Binh Loi - Zone périphérique, le représentant de GS E&C a fait savoir que l'investisseur a accompli plus de 55% du projet et compte mettre en service certains tronçons d'ici à la fin de l'année.

[Phap Luat – 20/02/2013 – Page 6]

Le 19 février, la Société de Construction Cienco 1 commence à installer la tête au Pont du Dragon traversant le fleuve Han (Ville de Da Nang). 500 ouvriers sont actuellement présents 24/24 sur le chantier du pont afin que son inauguration puisse avoir lieu à la date prévue, le 29 mars 2013.

[Phap Luat – 20/02/2013 – Page 6]

Le 18 février, le Ministère de la Planification et de l'Investissement a fait avant-projet de décision gouvernementale, déterminant le mécanisme de connexion entre les provinces du delta du Mékong. Selon cette décision, plusieurs projets seraient développés dans la région : l'autoroute reliant HCM Ville – Can Tho – Ca Mau ; la nouvelle route longeant la côte ; l'exploitation de deux itinéraires fluviaux HCM Ville – Trung Luong et HCM Ville – Ca Mau servant à l'exportation ; 1-2 ports profonds accueillant des bateaux de capacité supérieure à 30 000 tonnes ; la rénovation de l'aéroport Can Tho ; l'agrandissement des aéroports Rach Gia et Ca Mau ; la construction de 1-2 petits aéroports servant au tourisme ; l'établissement du projet de chemin de fer reliant HCM Ville et Can Tho.

[Tuoi Tre – 20/02/2013 – Page 2]

Le 19 février, le Service de la Planification et de l'Investissement de Can Tho a fait savoir que le Comité populaire de la ville a résilié le projet résidentiel du lot n° 1 situé dans la zone urbaine au Sud du fleuve de Can Tho (Arrondissement Cai Rang), étant donné que le Maître d'Ouvrage n'a pas satisfait à l'évolution du chantier, 12 mois après la délivrance de la licence. Durant 2012, le Comité Populaire de Can Tho a expertisé et a récupéré 296 hectares de 23 projets de zone commerciale et de service ou de zone résidentielle, en retard dans le déploiement.

[Tuoi Tre – 21/02/2013 – Page 3]

La SARL Tien Tien a débuté les travaux pour construire au 71 Che Lan Vien, Quartier Tay Thanh, Arrondissement Tan Phu, Ho Chi Minh Ville un Parking à 5 étages, dont la capacité est de 3000 places. Le montant de l'investissement s'élève à 20 millions USD.

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (*Saigon Libéré*) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêt Nam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV ; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* – Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* – Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* – Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..